



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 October 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

24/10

Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и коренных народов,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/ 295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

приветствуя резолюцию 65/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог содействовать обеспечению участия представителей организаций и общин коренных народов в совещаниях Совета по правам человека, Экспертного механизма по правам коренных народов, Постоянного форума по проблемам коренных народов и договорных органов по правам человека на широкой и возобновляемой основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, а также приветствуя резолюцию 66/296 Ассамблеи от 17 сентября 2012 года, в которой Ассамблея продлила мандат Фонда добровольных взносов, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию на равной основе представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Всемирной конференции по правам коренных народов, в том числе в процессе

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в первой части доклада Совета о работе его двадцать четвертой сессии (A/HRC/24/2).

подготовки к ней согласно соответствующим правилам и положениям, и настоятельно призвала государства вносить взносы в Добровольный фонд,

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философских воззрений, письменности и литературы, а также присвоения и сохранения своих собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

приветствуя завершение Экспертным механизмом по правам коренных народов исследования по вопросу о доступе к правосудию в деле защиты и поощрения прав коренных народов¹, которое было представлено Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии, и призывая все стороны рассмотреть приведенные в этом исследовании примеры и рекомендации в отношении оптимальной практики в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

подчеркивая необходимость уделять особое внимание правам и особым потребностям женщин и девочек, молодежи и инвалидов из числа представителей коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе в процессе обеспечения защиты коренных народов, женщин, детей, молодежи и инвалидов из числа коренных народов и поощрения для них доступа к правосудию,

подчеркивая необходимость уделять особое внимание правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи и инвалидов из числа представителей коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе в процессе обеспечения защиты и поощрения доступа к правосудию коренных народов, женщин, детей, молодежи и инвалидов из их числа,

признавая необходимость изыскания путей и средств для содействия участию признанных представителей коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях², в котором Рабочая группа затрагивает вопрос о последствиях деловых мероприятий для прав коренных народов в контексте Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека³,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации по правам человека о правах коренных народов⁴ и просит Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению, уважению и полной реализации положений Декларации Орга-

¹ A/HRC/24/50.

² A/68/279.

³ A/HRC/17/31, приложение.

⁴ A/HRC/24/26.

низации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и официальные поездки, предпринятые им за последний год, с удовлетворением принимает к сведению его доклад⁵ и предлагает всем правительствам положительно реагировать на его просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, с удовлетворением принимает к сведению доклад о работе его шестой сессии⁶ и призывает государства продолжать принимать участие и вносить вклад в его обсуждения, в том числе через свои национальные специализированные органы и учреждения;

5. *просит* Экспертный механизм продолжить свое исследование по вопросу о доступе к правосудию в деле поощрения и защиты прав коренных народов с уделением особого внимания системам восстановительного правосудия и традиционным правовым системам коренных народов, особенно в части, касающейся достижения мира и урегулирования разногласий, включая рассмотрение вопроса о доступе к правосудию применительно к женщинам, детям, молодежи и инвалидам из числа коренных народов, и представить его Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

6. *просит также* Экспертный механизм подготовить исследование по вопросу об обеспечении и защите прав коренных народов в рамках деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, их предотвращения и мер по подготовке к ним, включая консультации и сотрудничество с заинтересованными коренными народами в разработке национальных планов уменьшения опасности стихийных бедствий, и представить данное исследование Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

7. *просит далее* Экспертный механизм продолжать деятельность по проведению с помощью Управления Верховного комиссара обследования на основе вопросника в целях выявления мнений государств и коренных народов относительно оптимальной практики надлежащих возможных мер и стратегии осуществления, с тем чтобы достичь целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, имея целью составить окончательное резюме ответов, представляемых Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии, и призывает государства, которые еще не представили свои ответы, сделать это, а также призывает государства, которые уже направили ответы на вопросник, обновить представленную в их ответах информацию в соответствующем порядке;

8. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей ее резолюций 65/198 и 66/296 об организации пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне под названием "Всемирная конференция по коренным народам", которая должна быть проведена 22–23 сентября 2014 года, и учитывает свою деятельность в рамках широкого подготовительного процесса, включая проведение совещания в Мехико, и в этой связи:

⁵ A/HRC/24/41.

⁶ A/HRC/24/49.

а) призывает государства в соответствии с положениями, содержащимися в резолюции 66/296 Ассамблеи, продолжать содействовать участию коренных народов в подготовительном процессе к Всемирной конференции по коренным народам, в частности путем предоставления технической и финансовой помощи;

б) рекомендует рассматривать исследования и рекомендации Экспертного механизма при разработке повестки дня этого подготовительного процесса;

9. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи, изложенное в ее резолюции 67/153 от 20 декабря 2012 года, продолжить на своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение путей и средств поощрения участия представителей коренных народов на совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих совещаниях и процессах Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся коренных народов, на основе правил процедуры таких органов и существующих процессуальных норм и положений Организации Объединенных Наций, принимая во внимание доклад Генерального секретаря⁷, существующую практику аккредитации представителей коренных народов в Организации Объединенных Наций и цели Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

10. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос об изменении названия "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения" на "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов";

11. *постановляет* провести на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках специальной группы в течение половины рабочего дня вопроса о поощрении и защите прав коренных народов, подверженных опасности стихийных бедствий, об инициативах по сокращению последствий этих бедствий, их предупреждению и обеспечению готовности к ним, включая консультации и сотрудничество с соответствующими коренными народами в разработке национальных планов уменьшения опасности стихийных бедствий;

12. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком и Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и просит их продолжать выполнять свои задачи скоординированным образом, и приветствует в этой связи их постоянные усилия по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

13. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами для поощрения и защиты прав человека, и в этой связи призывает к проведению эффективной последующей деятельности по принятым в рамках универсального периодического обзора рекомендациям, касающимся коренных народов, а также к серьезному рассмотрению выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

14. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это и обсудить вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных

⁷ A/HRC/21/24.

Наций о правах коренных народов, и приветствует расширяющуюся поддержку государствами этой Декларации;

15. *приветствует* шестую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам, которые поддержали ее, принять меры по достижению целей Декларации в соответствующих случаях в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

16. *призывает* государства рассмотреть вопрос о правах коренных народов в ходе обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

17. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в деле продвижения вопросов коренных народов, и призывает такие учреждения развивать и укреплять свой потенциал для эффективного выполнения этой роли, в том числе при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара;

18. *принимает к сведению* итоговый документ проведенной в Альте, Норвегия, в июне 2013 года Глобальной конференции по коренным народам в рамках подготовки Всемирной конференции по этой теме, а также другие предложения, представленные коренными народами, и рекомендует принять во внимание четыре темы, указанные в итоговом документе, при рассмотрении конкретных тем для обсуждения за круглым столом и интерактивных обсуждений в рамках специальных групп в ходе Всемирной конференции;

19. *приветствует* исследование по вопросу о положении инвалидов из числа коренных народов⁸, представленное Постоянному форуму по вопросам коренных народов на его двенадцатой сессии, подчеркивает необходимость уделения особого внимания проблемам инвалидов из числа коренных народов в части, касающейся полного осуществления их прав человека, и включения их во все аспекты развития, в том числе посредством обеспечения их доступа к товарам и услугам в целях улучшения их уровня жизни, а также призывает всех заинтересованных лиц к проведению более широких консультаций по этим темам с инвалидами из числа коренных народов;

20. *принимает к сведению* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций по коренным народам и призывает государства и других потенциальных доноров оказать ему поддержку;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей ежегодной программой работы.

34-е заседание
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]

⁸ E/C.19/2013/6.